ter Hürne

SŌYA DESIGN-VINYLBODEN COMFORT

Anleitung schwimmende Verlegung mit CLICKitEASY

SŌYA LUXURY VINYL TILES COMFORT

Instructions floating installation with CLICKitEASY

DE **Sōya Design-Vinylboden Comfort**
Anleitung schwimmende Verlegung mit CLICKitEASY 7

GB **Sōya Design-Vinylboden Comfort**
Instructions floating installation with CLICKitEASY 12

FR **Sōya Design-Vinylboden Comfort**
Instructions pose flottante avec CLICKitEASY 17

ES **Sōya Design-Vinylboden Comfort**
Instrucciones de instalación flotante con CLICKitEASY 22

NL **Sōya Design-Vinylboden Comfort**
Gebruiksaanwijzing zwevende montage met CLICKitEASY 27

PL **Sōya Design-Vinylboden Comfort**
Instrukcja montażu na pływająco z CLICKitEASY.....32

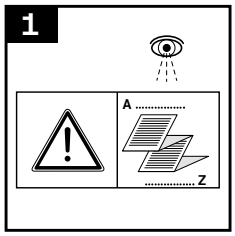
Diese Unterlagen dienen der Grundinformation, sie ersetzen nicht die ausführliche individuelle Beratung durch den Handelspartner. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.
Hinweis: Wir empfehlen, die Installation von Sōya Design-Vinylboden durch einen professionellen Bodenleger durchführen zu lassen.

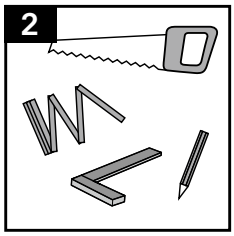
These documents serve as basic information and do not replace the detailed, individual individual advice of your dealer. Please store these instructions in a safe place.
Note: We recommend that the installation of Sōya Luxury Vinyl Tiles is carried out by a professional floor fitter.

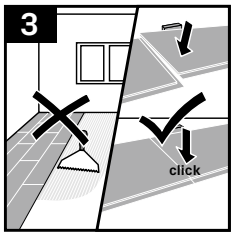
Inhalt | Content

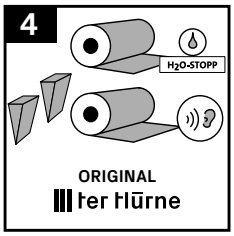
1 **Vorbereitung und Eignungsprüfung** | *Preparation and suitability check* 3
2 **Verlegehinweise** | *Installation instructions* 4
3 **Demontage** | *Removing* 5
4 **Pflegehinweise und Anwendungen** | *Care advice and use* 5
5 **Erläuterung der Piktogramme** 7
5 **Explanation of the pictograms** 12
5 **Explication des pictogrammes** 17
5 **Explicación de los pictogramas** 22
5 **Verklaring van de pictogrammen** 27
5 **Opis piktogramów** 32

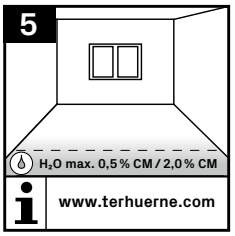
1 Vorbereitung und Eignungsprüfung | *Preparation and suitability check*

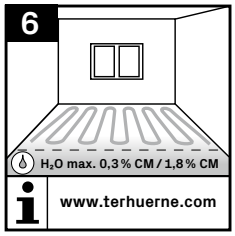


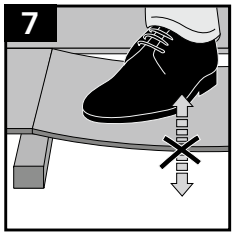


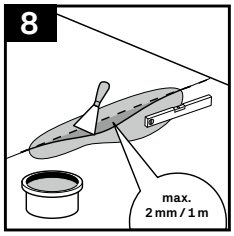


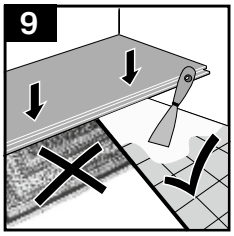


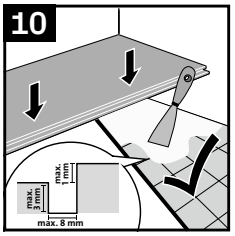


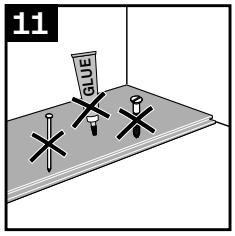


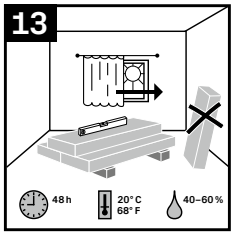


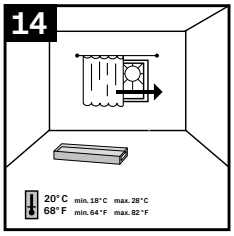


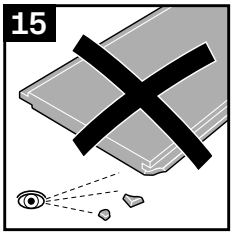


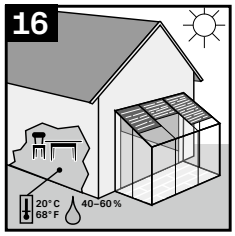




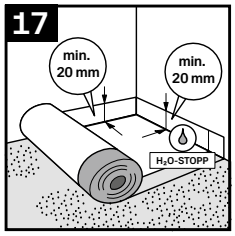


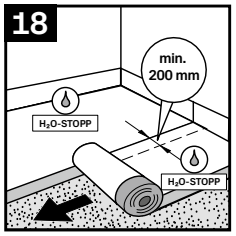


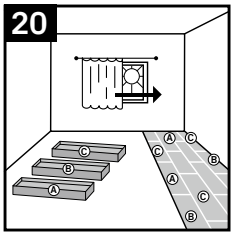


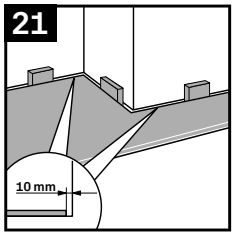


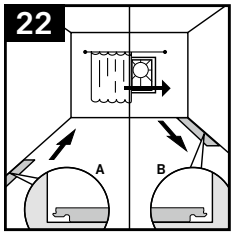
2 **Verlegehinweise** | *Installation instructions*

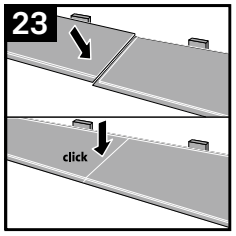


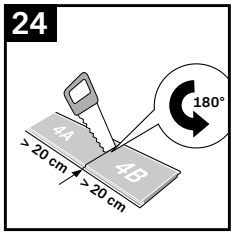


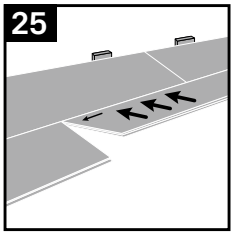


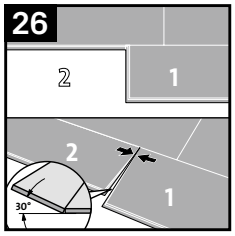


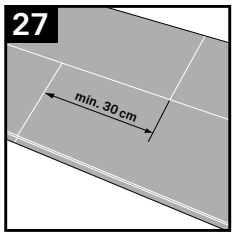


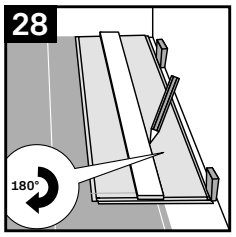


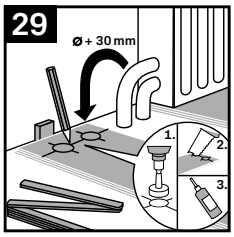


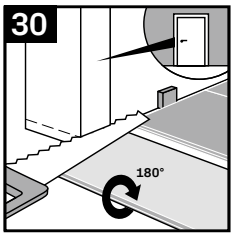


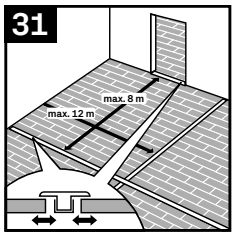


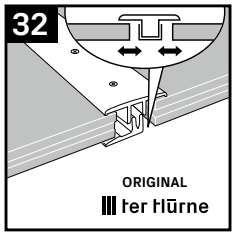


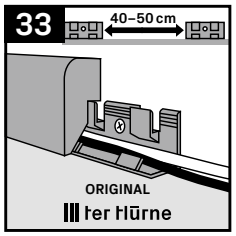




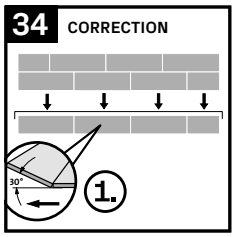


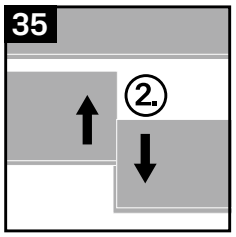




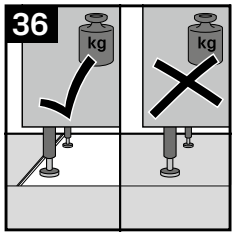


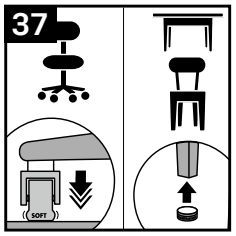
3 **Demontage** | *Removing*

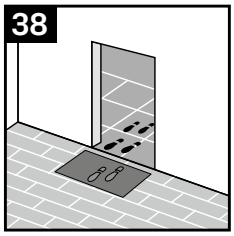


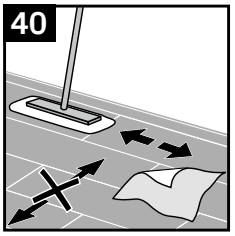


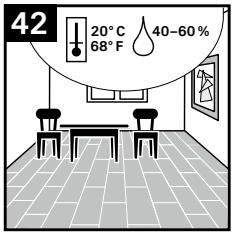
4 Pflegehinweise und Anwendungen | *Care advice and use*

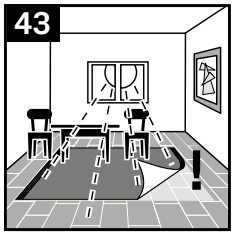


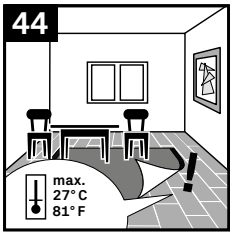


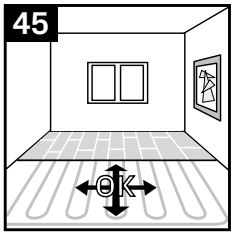


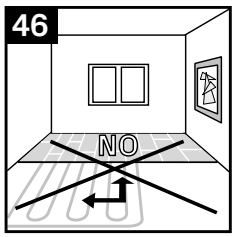












DE

Unsere anwendungstechnischen Hinweise in Wort und Schrift, sowie die Inhalte der Verlegeanleitungen, technischen Informationen sowie Prospekten beruhen auf Erfahrungen und erfolgen nach bestem Wissen. Diese Informationen gelten als unverbindlicher Hinweise. Aufgrund der Vielseitigkeit der Anwendungsmöglichkeiten ist die Darstellung aller Einzelheiten nicht möglich. Somit kann hieraus keine Verbindlichkeit und Haftung seitens ter Hürne übernommen werden. Die Hinweise können jederzeit ohne Ankündigung an den technischen Fortschritt angepasst werden. Kurzzeitig beständig gegen handelsübliche und gebräuchliche Öle, Säuren, Fette und Laugen. Färbende Substanzen können dauerhafte, nicht entfernbare Verfärbungen verursachen.

Inhalt

1.1 Vorbereitung und Eignungsprüfung 7
2.1 Verlegehinweise 8
3.1 Demontage 9
4.1 Pflegehinweise und Anwendungen 9

Anleitung schwimmende Verlegung mit CLICKitEASY

5 Erläuterung der Piktogramme

1.1 Vorbereitung und Eignungsprüfung

1) Lesen Sie diese Verlegeanleitung vor der Verlegung vollständig durch.

2) Benötigtes Werkzeug.

3) Dieser Bodenbelag kann nicht verklebt werden.

4) Setzen Sie Original-Zubehör von ter Hürne zur Verlegung ein.

5) Für Unterböden ohne Fußbodenheizung: Vor der Verlegung muss von einem Fachverleger eine Feuchtigkeitsprüfung (CM-Messung) vorgenommen und protokolliert werden. Die Restfeuchtigkeit darf bei Calciumsulfatestrich max. 0,5 % CM betragen, bei Zementestrich max. 2,0 % CM.

6) Für Unterböden mit Fußbodenheizung: Vor der Verlegung muss von einem Fachverleger eine Feuchtigkeitsprüfung (CM-Messung) vorgenommen und protokolliert werden. Die Restfeuchtigkeit darf bei Calciumsulfatestrich max. 0,3 % CM betragen, bei Zementestrich max. 1,8 % CM.

7) Der Unterbau muss tragfähig sein; insbesondere bei einer Balkenlagen-Konstruktion mit Verlegeplatten darf die Ebene nicht nachfedern.

8) Der Unterboden muss trocken, eben und sauber sein. Unebenheiten des Untergrundes, die größer als 2 mm pro Meter sind, müssen mit einer Nivelliermasse ausgeglichen werden.

9) Die Verlegung auf textilen Untergründen (z. B. Teppichböden) und auf lose verlegten Altbelägen ist nicht zulässig. Bitte entfernen Sie diese Beläge vor Verlegung und bereiten den Unterboden entsprechend vor. Bei nicht aufgeführten Untergründen wenden Sie sich bitte an Ihren Handelspartner.

10) Verlegung auf vorhandenen Bodenbelägen: Die Verlegung auf glatten Fliesen ist zulässig, wenn alle verlegten Fliesen die gleiche Höhe aufweisen und die Fugenbreite nicht 8 mm, die Fugentiefe nicht 3 mm und der Fliesenhöhenversatz nicht 1 mm überschreitet. Bei größeren Fugenabmessungen empfehlen wir eine Spachtelung der Fliesenuntergründe.

11) Bei einer schwimmenden Verlegung dürfen die Dielen weder verschraubt noch vernagelt, noch punktuell verklebt (fixiert) werden.

12) Dieser Boden ist nicht zur Verlegung in Feuchträumen (Bad, Sauna, WC, etc.) geeignet.

13) Lagern Sie zur Akklimatisierung des Materials die Pakete ungeöffnet 48 Stunden (im Winter 3-4 Tage) bei ca. 20° C (min. 15° C) und 40–60% Luftfeuchtigkeit waagerecht in der Mitte des betreffenden Raumes und nicht vor dem Fenster.

14) Die ideale Temperatur für die Verlegung beträgt +20 °C. Die Temperatur sollte während der Verlegung nicht unter +18 °C und nicht über +28 °C liegen. Um Materialveränderungen / Schäden vorzubeugen, ist bei der Verlegung in Bereichen mit starker Sonneneinstrahlung für ausreichende Beschattung zu sorgen.

15) Vor und während des Verlegens sind die Fußboden-Elemente eingehend auf Materialfehler zu überprüfen. Dielen mit sichtbaren Mängeln oder Beschädigungen dürfen nicht verlegt werden. Verlegte Ware ist von Reklamationen ausgeschlossen.

16) Der Boden ist für klimatisierte und mit Beschattungsanlagen ausgestattete Wintergärten geeignet. Es müssen stets ähnliche Raumbedingungen (rel. Luftfeuchtigkeit, Temperatur etc.) herrschen wie im Wohnbereich.

2.1 Verlegehinweise

17) Bei Bodenbelägen aus Holz / Holzwerkstoff ist bei mineralischen Untergründen eine Dampfbremse (PE-Folie > ter Hürne Zubehör) einzusetzen. Bei der Verlegung ist sie mind. 20 mm an den angrenzenden Wänden hoch zu stellen.

18) Die Dampfbremse muss bei der Auslegung mind. 200 mm mit der angrenzenden Bahn überlappen und (ggf. wie vom Produkt vorgegeben) verklebt werden.

19) Auf Holzuntergründen darf keine Dampfbremse (PE-Folie) eingesetzt werden.

20) Für ein homogenes Flächenbild ist die Ware aus unterschiedlichen Kartonagen zu nutzen. Achten Sie darauf, dass die Optik bei nebeneinander liegenden Dielen unterschiedlich ist. Vermessen Sie den Raum und ermitteln Sie die günstigste Einteilung, sollte die letzte Reihe schmaler als 5 cm sein, so reduzieren Sie die Dielenbreite der gesamten ersten Reihe.

21) Erste Dielenreihe: Halten Sie zu allen Wänden und festen Bauteilen einen Abstand von 10 mm ein. Nutzen Sie dazu Distanzkeile zur Fixierung (www.terhuerne.com). Diese sind nach der Verlegung wieder zu entfernen.

22) Verlegen Sie immer Dielenreihe für Dielenreihe. Achten Sie darauf, dass Sie den Belag in der Richtung des einfallenden Lichts (Fenster zur Schmalseite der Dielen) verlegen. Gibt es mehrere Fenster, dann bitte am größten orientieren. Beginnen Sie die Verlegung der Dielen von rechts nach links.
Dabei zeigt die Federseite zur Wand.

23) Setzen Sie die Kopfkante gerade an die Diele an und drücken Sie sie herunter, so dass sie hörbar einrastet.

24) Am Ende einer Reihe: Drehen Sie die zu schneidende Diele um 180° und zeichnen die Schnittmarken an. Geschnittene Teile einer Diele müssen für die Verlegung mindestens 20 cm lang sein.

25) Ab der zweiten Dielenreihe: Setzen Sie zunächst die Längsseite der zu verlegenden Diele im Winkel von ca. 30° an die Nutseite der verlegten Diele an. Drehen Sie sie in das Profil ein und schieben die Diele angewinkelt an die Kopfkante.

26) Setzen Sie zunächst die Längsseite der zu verlegenden Diele im Winkel von 30° an die Nutseite der verlegten Diele an. Drehen Sie sie in das Profil ein und schieben die Diele angewinkelt an die Kopfkante. Dann drücken Sie die Diele leicht herunter, so dass sie hörbar einrastet.

27) Benachbarte Fugen von Kopfenden müssen mindestens 30 cm voneinander entfernt sein.

28) Letzte Dielenreihe: Drehen Sie die zu schneidende Diele um 180° und zeichnen die Schnittmarke an.

29) Heizkörper: Addieren Sie zum Durchmesser des Rohres 30 mm und zeichnen die Schnittmarke an. Bohren Sie diese aus und trennen die Diele in der Mitte der Bohrlöcher. Verkleben Sie die verlegte Diele mit etwas Leim / Montagekleber an der Schnittstelle.

30) Türen: Markieren Sie anhand einer gedrehten Diele die Schnittmarke. Passen Sie die Türzarge entsprechend an.

31) Generell sind alle Estrichtrenn- und Baudehnungsfugen zu übernehmen. Bei einer Ausdehnung von mehr als 8 x 12 Meter, sowie in Türbereichen und in Raumübergängen, ist eine Dehnungsfuge anzulegen.

32) Decken Sie die Dehnungsfuge mit einer passenden Profilschiene ab (www.terhuerne.com).

33) Montieren Sie im Abstand von ca. 40–50 cm die Befestigung für die Sockelleisten (www.terhuerne.com).

DE

Bei der Installation von z.B. Sockelleisten, Übergangs-/Abschlussprofilen oder Türzargen berücksichtigen Sie, die Leisten, Profile, Türzargen oder ähnliche Elemente niemals am Bodenbelag zu befestigen oder zu verkeilen.

3.1 Demontage

34) Winkeln Sie die gesamte Dielenreihe um 30° an. Lösen Sie dann die Dielenreihe von der verlegten Fläche.

35) Trennen Sie einzelne Dielen, indem Sie diese an der Kopfkante gegenläufig und eben drücken.

4.1 Pflegehinweise und Anwendungen

36) Bei schwimmend verlegten Bodenbelägen empfehlen wir schwere Gegenstände (z. B. Küchen etc.) vor der Verlegung aufzubauen und den Bodenbelag nur bis unter den Sockel zu verlegen sowie Punktlasten ggf. großflächig zu verteilen.

37) Versehen Sie sofort nach der Verlegung alle beweglichen Möbel mit Filzgleitern. Benutzen Sie nur weiche Stuhlrollen (EN 12529 Typ W). Wir empfehlen stark beanspruchte Bereiche (z. B. Schreibtischbereiche) durch Bodenschutzmatten zu schützen.

38) Sorgen Sie in den Eingangsbereichen für Sauberlaufzonen (z. B. durch Schmutzmatten).

39) Reinigen und Pflegen Sie nur mit einem Besen, Staubsauger oder nebelfeuchten, ausgewrungenen Tüchern / Wischlappen. Bitte benutzen Sie kein Dampfgerät und keine Mikrofasertücher. Vermeiden Sie stehendes Wasser auf dem Bodenbelag.

40) Wischen Sie nur in Längsrichtung der Dielen, um eine Streifenbildung zu vermeiden.

41) Verwenden Sie nur Reinigungs- und Pflegemittel aus dem ter Hürne Sortiment entsprechend Ihrer Bodengattung. Beachten Sie bei der Verwendung die Hinweise auf dem Produktetikett.

42) Sorgen Sie für ein konstantes Raumklima von 20 °C und 40–60 % Luftfeuchtigkeit.

43) Flächen, die mit Teppichen, Möbeln oder anderen Gegenständen dauerhaft bedeckt sind, können nach einiger Zeit Farbunterschiede durch Lichteinfluss aufweisen.

44) Achten Sie darauf, dass es beim Einsatz einer Fußbodenheizung nicht zum Wärmestau unter abgedeckten Flächen (z. B. Teppichen) kommt. Die Oberflächentemperatur, auch unter dem Teppich darf max. 27 °C betragen.

45) Unzulässig ist die Bodenverlegung auf einem Unterboden, in welchem eine Fußbodenheizung nur in bestimmten Bereichen vorhanden ist.

46) siehe Punkt 45)

ter Hürne

GB

Our written and verbal technical instructions, in general, in the installation instructions, in technical information, and all brochures are based on our own experience and are given to the best of our knowledge. This information is provided as a non-binding guide. Due to the y many application possibilities, not all individual details can be shown. As such, no obligation and liability can be assumed by ter Hürne. These instructions can be adapted to technological advances at any time without notice. Short-term resistance to commercially available oils, acids, lipids and alkalis. Coloring substances can cause permanent, non-removable discoloration.

Content

1.1 Preparation and suitability check 12
2.1 Installation instructions 13
3.1 Disassembly 14
4.1 Care instructions and applications 14

Instructions floating installation with CLICKitEASY

5 Explanation of the pictograms

1.1 Preparation and suitability check

1) Please read these installation instructions completely before starting the installation.

2) Required tools.

3) This flooring is not suitable for glue-down installation.

4) Use original accessories by ter Hürne for the installation.

5) For subfloors without underfloor heating: Before installation, a flooring specialist must carry out a moisture test (CM measurement) and record the results. The maximum permitted residual moisture is 0.5 % CM for calcium sulphate screeds and 2.0 % CM for cement screeds.

6) For subfloors with underfloor heating: Before installation, a flooring specialist must carry out a moisture test (CM measurement) and record the results. The maximum permitted residual moisture is 0.3 % CM for calcium sulphate screeds and 1.8 % CM for cement screeds.

7) The subfloor must be load-bearing; the subfloor surface must not bounce, particularly in the case of suspended timber floors.

8) The surface must be dry, level and clean. Any unevenness in the subsrtrate that exceeds 2 mm per metre, must be levelled out using a levelling compound.

9) The installation must not be installed on textile substrates (e.g. carpets) or on loose-laid old floor finishes. Please remove these floor coverings before installation and prepare the subfloor accordingly. Please contact your trade partner in the case of any substrates not listed here.

10) Installation on to existing floor finishes: An installation on smooth ceramic tiles is permitted, provided all the tiles are of the same thickness, the joint width does not exceed 8 mm, the joint depth does not exceed 3 mm and the maximum tile height offset does not exceed 1 mm. In case of larger joints, we recommend applying grouting to the tiled substrates.

11) If a floating installation method is selected, the planks must not be screwed, nailed or ‘dot and dab’ glued to the substrate.

12) This floor is not suitable for installation in wet rooms (such as bathrooms, saunas, WCs etc).

13) To acclimatise the material, store the unopened packages for 48 hours (3-4 days in winter) at approx. 20° C (min. 15° C) and 40–60% humidity, horizontally in the middle of the relevant room and not in front of a window.

14) The ideal installation temperature is +20 °C. The temperature during installation must not be below +18 °C or above +28 °C. To prevent material changes / damage, ensure adequate shading when installing in areas exposed to direct sunlight.

15) Before and during installation, the flooring elements must be examined closely for material flaws. Planks with visible faults or damage must not be installed. No claims may be made for goods after they have been installed.

GB

16) The flooring is suitable for air-conditioned conservatories equipped with shading systems. The room conditions (relative humidity, temperature etc.) must always be similar to the living area.

2.1 Installation instructions

17) A vapour barrier is required for floors made of wood / wood-basedmaterials installed on mineral-based substrates surfaces (PE film > ter Hürne accessory). During the installation, the PE film must be taken up adjoining walls at least 20 mm.

18) The vapour barrier must overlap the adjacent sheet a minimum of 200 mm and be sealed (where specifieed for the product).

19) No vapour barrier (PE film) may be used on timber substrates.

20) Goods from different boxes must be used for an homogeneous surface appearance. Ensure that adjoing planks differ in their appearance. Measure the room and determine the most favourable layout; if the last row is narrower than 5 cm, reduce the plank width of the entire first row

21) First row of planks: Maintain a distance of 10 mm to all walls and fixed elements. Use spacer wedges for fixing (www.terhuerne.com). These need to be removed again after installation.

22) Always install planks one row at a time. Ensure that the flooring is installed in the direction of the incident light (window to the narrow side of the planks). If there are several windows, please align the planks to the largest window. Start installing the planks from right to left. The tongue side faces the wall.

23) Set the head edge straight against the plank and press it down until it audibly clicks into position.

24) At the end of a row: Turn the plank that is to be cut over through 180° and scribe the cutting marks. Cut planks must be at least 20 cm long for installation.

25) From the second row of planks: First place the long side of the plank to be laid against the groove side of the installed plank at an angle of approx. 30°. Turn it into the profile and push the plank against the head edge at an angle.

26) First place the long side of the plank to be laid against the groove side of the installed plank at an angle of 30°. Turn it into the profile and push the plank against the head edge at an angle. Then press the plank down slightly, until you hear it click into position.

27) Joints next to the head ends must be offset at least 30 cm from each nother.

28) Last row of planks: Turn the plank that is to be cut through 180° and scribe the cutting marks.

29) Radiators: Add 30 mm to the diameter of the pipe and draw the cutting mark. Drill this out and separate the plank in the middle of the drill holes. Bond the installed plank with a little glue / construction adhesive on the cut edge.

30) Doors: Draw the cutting mark using a plank turned through 180 . Adjust the door frame accordingly.

31) Generally, all screed separating joints and structural expansion joints are to be adopted. An expansion joint must be created in case of an expansion of an area more than 8 x 12 metres, and in door areas and room transitions.

32) Cover the expansion joint with a matching profile rail. (www.terhuerne.com)

33) Install the attachment for the skirtings at a spacing of about 40–50 cm (www.terhuerne.com).

When installing skirtings, transition / closing profiles or door frames etc, ensure that the skirting boards, profiles, door frames or similar elements are never attached to the floor or wedged.

GB

3.1 Disassembly

34) Angle the entire row of planks by 30°. Then release the row of planks from the installed area.

35) Separate individual planks by pressing these evenly on the head edge in an opposing direction.

4.1 Care instructions and applications

36) If a floating installation method is selected, we recommend fitting heavy objects (e. g. kitchen units etc.) before installation, and the flooring should only be installed up to underneath the skirting board, and point loads should be distributed generously over a larger area.

37) Apply felt pads to the bottom of all mobile furniture immediately after the flooring has been installed. Only use soft chair castors (EN 12529 Type W). We recommend using floor protection mats to protect heavy wear areas (e. g. desk areas).

38) Create clean zones in entrance areas (e. g. by using barrier mats).

39) Only use brooms, vacuum cleaners or damp and wrung-out cloths and mops for cleaning the flooring. Please do not use any steam devices or microfibre cloths. Avoid standing water on the flooring.

40) Prevent streaking by only wiping the planks in a longitudinal direction

41) Only use cleaning and car agents from the ter Hürne range that are suitable for your floor type. Observe the information on the product label during use.

42) Ensure a constant room climate of 20 °C and 40–60 % humidity.

43) After a while, those areas that are permanently covered with carpets, furniture or other objects may differ in colour due to light exposure.

44) If underfloor heating is installed, ensure that there is no heat build-up below covered surfaces (e. g. carpets). Even underneath the carpet, the surface temperature must not exceed a maximum of 27 °C.

45) It is prohibited to install the flooring on a subfloor which only has underfloor heating in certain areas.

46) See point 45)

FR

Nos informations techniques d'application, qu'elles soient verbales ou écrites, d'ordre général, indiquées dans les instructions de pose ou sur les fiches techniques ou encore sur les prospectus, reposent sur notre expérience et sont fournies en toute bonne conscience. Elles ne sont toutefois que des recommandations sans engagement de notre part. En raison de la polyvalence des applications, il n'est pas possible de présenter tous les détails. Le fabricant ne prend, par conséquent, aucun engagement ni responsabilité. Les informations peuvent, à tout moment et sans annonce préalable, faire l'objet d'une adaptation en fonction des progrès techniques. Résistance à court terme aux huiles, acides, lipides et solutions alcalines usuels. Les substances colorantes peuvent occasionner une décoloration permanente indélébile.

Sommaire

1.1 Préparation et vérification si la pose est possible 17
2.1 Instructions de pose 18
3.1 Démontage 19
4.1 Conseils d'entretien et applications 19

Instructions pose flottante avec CLICKitEASY

5 Explication des pictogrammes

1.1 Préparation et vérification si la pose est possible

1) Veuillez lire entièrement les présentes instructions de pose avant la pose.

2) Outillage nécessaire.

3) Ce revêtement de sol ne peut pas être collé.

4) Pour la pose, utilisez les accessoires originaux de ter Hürne.

5) Pour structures de base sans chauffage au sol : Avant la pose, une mesure d'hygrométrie (méthode CM) doit être effectuée et documentée par un professionnel. Sur une chape en sulfate de calcium, l'humidité résiduelle ne doit pas dépasser 0,5 % de CM max, sur une chape en ciment 2,0 % de CM max.

6) Pour les sous-planchers avec chauffage au sol : Avant la pose, une mesure d'hygrométrie (méthode CM) doit être effectuée et documentée par un professionnel. Sur une chape en sulfate de calcium, l'humidité résiduelle ne doit pas dépasser 0,3 % de CM max, sur une chape en ciment 1,8 % de CM max.

7) L'assise doit être stable ; notamment en cas de structure porteuse avec panneaux agglomérés, la surface plane ne doit pas bouger quand on marche dessus.

8) Le sous-plancher doit être sec, plan et propre. Les dénivelés du support supérieurs à 2 mm par mètre doivent être égalisés avec un mastic de ragréage.

9) La pose est interdite sur les supports textiles (p. ex. moquettes) et sur d'anciens revêtements non fixés. Veuillez enlever ces revêtements avant la pose et apprêter la structure de base en conséquence. En présence de supports non mentionnés veuillez vous adresser à votre partenaire commercial.

10) Pose sur revêtements de sols déjà existants : La pose sur carrelages lisses est autorisée quand tous les carreaux sont à la même hauteur et quand la largeur du joint ne dépasse pas 8 mm, la profondeur du joint 3 mm et le dénivelé entre les carreaux 1 mm. En présence de joints de grandes dimensions, un ragréage d'égalisation des supports en carrelage est recommandé.

11) En cas de pose flottante, les lames ne doivent être ni vissées ni clouées ni ponctuellement collées (fixées).

12) La pose de ce sol ne convient pas à des pièces humides (salle de bain, sauna, WC, etc.).

13) Pour acclimater le matériau, placer les paquets horizontalement sans les ouvrir pendant 48 heures (3-4 jours en hiver) à env. 20 °C (15 °C min) et à une humidité ambiante de 40–60 % au centre de la pièce concernée et loin de la fenêtre.

14) La température idéale de pose est de +20 °C. Pendant la pose, la température ne doit pas être inférieure à 18 °C ni supérieure à +28 °C. Pour éviter toute transformation/détérioration du matériau, protéger les zones fortement exposées au soleil pendant la pose.

FR

15) Vérifier minutieusement avant et pendant la pose que les éléments du sol ne présentent pas de défauts. Ne pas poser de lames présentant des défauts ou détériorations visibles. Les réclamations concernant des marchandises posées sont exclues.

16) Ce sol est adapté aux jardins d'hiver climatisés et équipés de dispositifs d'ombrage. Les mêmes conditions ambiantes que dans l'espace habité doivent y être constamment assurées (humidité ambiante, température etc.).

2.1 Instructions de pose

17) En cas de revêtements de sol en bois/ matériaux en bois, et de support minéraux, poser un pare-vapeur (film PE > accessoires ter Hürne). Lors de la pose, le faire remonter d'au moins 20 mm sur les murs adjacents.

18) Lors de la pose, le pare-vapeur doit chevaucher la bande adjacente sur au moins 200 mm et être encollé (le cas échéant, comme déterminé par le produit).

19) Ne pas poser de pare-vapeur (film PE) sur des supports en bois.

20) Pour obtenir une surface d'aspect homogène, utiliser la marchandise de différents cartons. Veillez à ce que l'aspect de lames posées les unes à côté des autres soit différent. Mesurez la pièce et calculez la répartition la plus avantageuse, si la dernière rangée fait moins de 5 cm de large, réduisez la largeur de toute la première rangée.

21) Première rangée de lames : Observez un écart de 2 mm par rapport à tous les murs et éléments de construction fixes. Utilisez des cales d'écartement pour la fixation (www.terhuerne.com). Les retirer après la pose.

22) Posez toujours une rangée de lames après l'autre. Veillez à poser le revêtement dans le sens de la lumière naturelle (côté étroit de la lame orienté vers la fenêtre). S'il y a plusieurs fenêtres, orienter les lames vers la plus grande. Commencez de poser les lames-de la gauche vers la droite. Côté languette orienté vers le mur.

23) Placez l'arête de tête directement contre la lame, puis appuyez dessus jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un clic sonore.

24) Au bout de chaque rangée : retournez la lame à raccourcir à 180° et marquez l'endroit à scier. Pour pouvoir être posées, les chutes de lames doivent avoir au moins 20 cm de longueur.

25) À partir de la deuxième rangée : placez d'abord le côté long de la lame à poser en biais à un angle à 30° contre la rainure de la lame posée. Rabattez-la dans le profil et poussez la lame en biais contre l'arête de tête.

26) Placez d'abord le côté long de la lame à poser en biais à 30° contre la rainure de la lame posée. Rabattez-la dans le profil et poussez la lame en biais contre l'arête de tête. Ensuite, appuyez légèrement sur la lame jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un clic sonore.

27) Les joints voisins des arêtes de tête doivent présenter un écart de 30 cm entre eux.

28) Dernière rangée de lames : retournez la lame à raccourcir à 180° et marquez l'endroit à couper.

29) Radiateurs : ajoutez 30 mm au diamètre du tuyau et dessinez le contour de découpe. Percez les trous et séparez la lame au milieu des trous percés. Encollez la lame posée avec un peu de colle/colle de montage sur la découpe.

30) Portes : marquez l'endroit à couper à l'aide d'une lame retournée. Ajustez le chambranle.

31) En règle générale, toutes les lignes de séparation de la chape et les joints de dilatation de la construction sont à prendre en compte. Pour une surface de plus de 8 x 12 mètres, ainsi que dans les zones des portes et des transitions entre pièces, un joint de dilatation devra être posé.

32) Couvrez le joint de transition avec une barre de profil adaptée. (www.terhuerne.com)

33) Montez la fixation des plinthes avec un écart d'environ 40–50 cm (www.terhuerne.com). Remarque: lors de l'installation de plinthes, profils de transition/finition ou chambranles p.ex., ne jamais fixer ni coincer les plinthes, profils, chambranles ou autres éléments sur le revêtement de sol.

FR

3.1 Démontage

34) Relevez toute la rangée de lames à 30°. Détachez ensuite la rangée de lames de la surface posée.

35) Détachez chaque lame en appuyant sur l'extrémité dans le sens inverse et horizontalement.

4.1 Conseils d'entretien et applications

36) En cas de pose flottante, nous recommandons de démonter les objets lourds (p. ex. cuisines etc.) avant la pose et de ne poser le revêtement de sol que jusque sous le socle ainsi que de répartir les charges sur la plus grande surface possible.

37) Placez des patins en feutre sous tous les meubles mobiles immédiatement après la pose. N'utilisez que des roulettes de chaises souples (EN 12529 Typ W). Nous recommandons de protéger les parties de sol fortement sollicitées (p. ex. devant les bureaux) avec des tapis pour sols durs.

38) Assurez des zones de passage propre dans les entrées (p. ex. tapis anti-saleté)

39) Nettoyage et entretien uniquement au balai, à l'aspirateur ou avec des chiffons/serpillères essorés, légèrement humides. Ne pas utiliser d'appareils à vapeur ni de chiffons en micro-fibres. Éviter les flaques d'eau sur le revêtement de sol.

40) Passez la serpillière uniquement dans le sens de la longueur des lames pour éviter la formation de stries

41) Utilisez uniquement des produits de nettoyage et d'entretien de la gamme ter Hürne adaptés à votre sorte de sol. Avant l'emploi, veuillez lire les consignes sur l'étiquette du produit.

42) Assurez une température ambiante constante de 20 °C et une humidité de 40–60 %.

43) Les surfaces recouvertes durablement par des tapis, meubles ou autres objets peuvent présenter avec le temps des divergences de couleur sous l'effet de la lumière.

44) En présence d'un chauffage au sol, veillez à éviter une accumulation de chaleur sous les surfaces revêtues (p. ex. moquettes). La température de surface, également sous la moquette, ne doit pas dépasser 27 °C max.

45) La pose du sol est interdite sur une structure de base à laquelle un chauffage au sol n'est inclut que par endroits.

46) Voir point 45)

ES

Nuestras indicaciones técnicas de aplicación, tanto escritas como verbales, en general, incluidas en las instrucciones de instalación, la información técnica y todos los folletos se basan en la experiencia y se ofrecen atendiendo a nuestro mejor juicio. Estas informaciones son recomendaciones no obligatorias. Debido a la diversidad de posibilidades de aplicación, no es posible presentar todos los detalles. Por lo tanto, ter Hürne no puede asumir ninguna responsabilidad al respecto. Las indicaciones pueden ser adaptadas al progreso técnico en cualquier momento y sin previo aviso. Resistente poco tiempo contra aceites, acidos, grasas y jabones que se encuentran en las tiendas y son de uso doméstico. Las sustancias colorantes pueden causar decoloraciones permanentes, no eliminables.

Índice

1.1 Preparación y prueba de idoneidad 17
2.1 Instrucciones de instalacion 18
3.1 Desmontaje 19
4.1 Recomendaciones para el mantenimiento y uso 19

Instrucciones de instalación flotante con CLICKitEASY

5 Explicación de los pictogramas

1.1 Preparación y prueba de idoneidad

1) Lea íntegramente estas instrucciones antes de proceder a la instalación.

2) Herramientas necesarias.

3) Este revestimiento de suelo no se puede pegar.

4) Utilice los accesorios originales de ter Hürne para la instalación.

5) Para subsuelos sin calefacción por suelo radiante: Antes de la instalación, un instalador especializado debe realizar y protocolar una prueba de humedad (medición CM). La humedad residual no debe superar el 0,5 % CM para el pavimento de sulfato de calcio y el 2,0 % CM para el pavimento de cemento.

6) Para subsuelos con calefacción por suelo radiante: Antes de la instalación, un instalador especializado debe realizar y protocolar una prueba de humedad (medición CM). La humedad residual no debe superar el 0,3 % CM para el pavimento de sulfato de calcio y el 1,8 % CM para el pavimento de cemento.

7) La subestructura debe disponer de una capacidad de carga suficiente; la base no debe ceder, especialmente en el caso de una construcción sobre vigas con paneles de instalación.

8) El subsuelo debe estar seco, uniforme y limpio. Las irregularidades del subsuelo superiores a 2 mm pormetro se deben compensar con una masa de nivelación.

9) No está permitida la instalación sobre subsuelos textiles (por ejemplo, moquetas) ni sobre revestimientos antiguos sueltos. Antes de la instalación, retire este tipo de revestimientos y prepare el subsuelo de forma adecuada. Si se trata de un subsuelo diferente a los que se indican aquí, diríjase a su distribuidor.

10) Instalación sobre revestimientos de suelo ya existentes: Se puede instalar sobre baldosas lisas, siempre que todas tengan la misma altura, el ancho de los biseles no supere los 8 mm, la profundidad de los biseles no supere los 3 mm y el desfase de altura entre las baldosas no sea superior a 1 mm. En caso de que los biseles sean más grandes, recomendamos emplastar los subsuelos con baldosas.

11) En caso de una instalación flotante, las tablas no se pueden atornillar, clavar, ni tampoco pegar (fijar) de forma puntual.

12) Este suelo no es adecuado para instalarlo en zonas húmedas (baño, sauna, WC, etc.).

13) Para aclimatar el material, almacene los paquetes sin abrir durante 48 horas (en invierno, de 3 a 4 días) a una temperatura de 20 °C (mín. 15 °C) y una humedad ambiental del 40-60 % en posición horizontal en el centro de la estancia en cuestión, sin colocarlos frente a la ventana.

14) La temperatura ideal para la instalación es de +20 °C. La temperatura durante la instalación no debe ser inferior a +18 °C ni superior a +28 °C. Para evitar que se produzcan cambios/daños en el material, proporcione suficiente sombra cuando se instale en zonas con una radiación solar intensa.

15) Antes y durante la instalación, se debe revisar que los elementos del suelo no presenten daños materiales. Las tablas con defectos o daños visibles no se deben instalar. Los productos instalados quedan excluidos de cualquier reclamación.

16) Este pavimento es apto para terrazas acristaladas climatizadas y equipadas con sistemas de sombreado. En estas estancias, las condiciones ambientales (humedad ambiental rel., temperatura, etc.) deben ser en todo momento similares a las del interior de la vivienda.

2.1 Instrucciones de instalacion

17) Al instalar revestimientos de suelo de madera/núcleo de HDF en subsuelos minerales, se debe utilizar una barrera de vapor (capa PE > accesorios de ter Hürne). Durante la instalación, esta se debe colocar a una altura mínima de 20 mm por las paredes contiguas.

18) Al colocarla, la barrera de vapor se debe solapar con la tira adyacente al menos 200 mm y pegarse (si es necesario, según lo especificado por el producto).

19) No utilice una barrera de vapor (capa PE) en sustratos de madera.

20) Para que la superficie presente un aspecto homogéneo, utilice productos de diferentes cajas. Asegúrese de que la óptica de las tablas que se encuentran unas junto a otras sea diferente. Mida la estancia y determine la distribución más óptima. Si el ancho de la última fila es inferior a 5 cm, reduzca el ancho de las tablas de toda la primera fila.

21) Primera fila de tablas: mantenga una distancia de 10 mm respecto de todas las paredes y componentes fijos. Utilice cuñas distanciadoras para la fijación (www.terhuerne.com) y vuelva a retirarlas al finalizar la instalación.

22) Instale siempre una fila de tablas después de otra. Asegúrese de que instala el revestimiento en sentido paralelo a la entrada de luz (la parte corta de las tablas debe señalar hacia la ventana). Si hay varias ventanas, oriéntese en la que sea más grande. Comience a instalar las tablas de derecha a izquierda, dejando el lado del macho hacia la pared.

23) Coloque la testa recta contra la tabla y presiónela hacia abajo hasta que encaje de forma audible.

24) Al final de una fila: gire la tabla que desea cortar 180° y señale las marcas de corte. Para instalarlas, las partes recortadas de una tabla deben tener una longitud mínima de 20 cm.

25) A partir de la segunda fila de tablas: Primero, coloque el lado longitudinal de la tabla que desea instalar con un ángulo de 30° respecto del lado hembra de la tabla instalada. Insértelo en el perfil y deslice la tabla inclinada hacia la testa.

26) Primero, coloque el lado longitudinal de la tabla que desea instalar con un ángulo de 30° respecto del lado hembra de la tabla instalada. Insértelo en el perfil y deslice la tabla inclinada hacia la testa. A continuación, presione ligeramente la tabla hacia abajo hasta que encaje de forma audible.

27) La distancia entre los biseles de las cabeceras debe ser como mínimo de 30 cm.

28) Última fila de tablas: Gire la tabla que desea cortar 180° y señale la marca de corte.

29) Radiadores: Sume 30 mm al diámetro del tubo y señale la marca de corte. Proceda a taladrar y cortar la tabla en el centro de los orificios perforados. Pegue la tabla instalada con un poco de cola/adhesivo de montaje en el punto de intersección.

30) Puertas: Señale la marca de corte con ayuda de una tabla volteada. Ajuste adecuadamente el marco de la puerta.

31) Por lo general, se deben adoptar todas las juntas de separación de la solera, así como las juntas de dilatación estructurales. En caso de una envergadura de más de 8 x 12 metros, así como en las zonas de las puertas y en las transiciones entre estancias, se debe crear una junta de dilatación.

32) Cubra la junta de dilatación con un perfil adecuado (www.terhuerne.com).

33) Monte la sujeción de los rodapiés a una distancia de aproximadamente 40-50 cm (www.terhuerne.com).

Al instalar, por ejemplo, rodapiés, perfiles de transición/remates finales o marcos de puertas, no fije ni calce nunca los listones, perfiles, marcos de puertas o elementos similares al revestimiento del suelo.

3.1 Desmontaje

34) Incline toda la fila de tablas 30°. A continuación, separe la fila de tablas de la superficie instalada.

35) Separe unas tablas de otras presionándolas por la testa en sentidos opuestos sin inclinarlas.

4.1 Recomendaciones para el mantenimiento y uso

36) En caso de revestimientos de suelo instalados de forma flotante, recomendamos montar los objetos pesados (p. ej., cocinas, etc.) antes de instalarlos y colocar el revestimiento del suelo solo hasta por debajo del zócalo, así como repartir las cargas puntuales por toda la superficie.

37) Inmediatamente después de la instalación, equipe todos los muebles móviles con deslizadores de fieltro. Utilice únicamente ruedas blandas para sillas (EN 12529, tipo W). Recomendamos que preserve las zonas de mucho uso (p. ej., zona del escritorio) con protectores para suelos.

38) Asegúrese de que en las áreas de entrada haya zonas donde se limpie el calzado (p. ej., mediante felpudos).

39) Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento del producto solo con una escoba, una aspiradora o paños / mopas húmedos y escurridos. No utilice aparatos de vapor ni paños de microfibras. Evite acumulaciones de agua sobre el revestimiento del suelo.

40) Friegue únicamente en la dirección longitudinal de las tablas para evitar que queden rayas.

41) Utilice solo productos de limpieza y mantenimiento de la gama de productos de ter Hürne en función del pavimento que tenga. Durante su uso, tenga en cuenta las indicaciones que figuran en la etiqueta del producto.

42) Asegúrese de que en la estancia haya una temperatura constante de 20 °C y una humedad ambiental del 40–60 %.

43) Las superficies que estén cubiertas de forma permanente, por ejemplo, con alfombras, muebles u otros objetos, pueden mostrar diferencias en el color tras un tiempo debido al efecto de la luz.

44) Al utilizar la calefacción por suelo radiante, asegúrese de que el calor no se acumule bajo las superficies cubiertas (por ejemplo, alfombras). La temperatura de las superficies, también debajo de la alfombra, no debe superar los 27 °C.

45) No se permite la instalación sobre un subsuelo en el que la calefacción por suelo radiante solo esté presente en determinadas zonas.

46) Ver punto 45)

NL

Onze schriftelijke en mondelinge toepassingsinstructies, meestal in de montagehandleiding, technische informatie en alle brochures, zijn gebaseerd op ervaring en worden naar beste weten gegeven. Deze informatie is vrijblijvend. Vanwege de veelzijdigheid van de toepassingsmogelijkheden is de weergave van alle details niet mogelijk. Daarom kunnen hieruit geen verplichtingen en aansprakelijkheid door ter Hürne overgenomen worden. De aanwijzingen kunnen op elk moment zonder aankondiging aan de technische vooruitgang aangepast worden.Kortstondig bestendig tegen in de handel gebruikeljike olien, zuren, vetten en loog. Kleurende sunstanties kunnen blijvende en niet verwijderbare verkleuringen veroorzaken.

Inhoud

1.1 Voorbereiding en geschiktheidstest 17
2.1 Installatie instructies 18
3.1 Demontage 19
4.1 Onderhoudsinstructies en toepassingen 19

Gebruiksaanwijzing zwevende montage met CLICKitEASY

5 Verklaring van de pictogrammen

1.1 Voorbereiding en geschiktheidstest

1) Lees deze montagehandleiding vóór het leggen volledig door.

2) Benodigd gereedschap.

3) Deze vloer kan niet worden verlijmd.

4) Maak voor het leggen gebruik van originele accessoires van ter Hürne.

5) Voor ondervloeren zonder vloerverwarming: Vóór het leggen moet door een professioneel monteur een vochtigheidstest (CM-meting) worden uitgevoerd en geregistreerd. De restvochtigheid mag bij een calciumsulfaat-dekvloer max. 0,5 % CM, bij een cementdekvloer max. 2,0 % CM bedragen.

6) Voor ondervloeren met vloerverwarming: Vóór het leggen moet door een professioneel monteur een vochtigheidstest (CM-meting) worden uitgevoerd en geregistreerd. De restvochtigheid mag bij een calciumsulfaat-dekvloer max. 0,3 % CM, bij een cementdekvloer max. 1,8 % CM bedragen.

7) De onderconstructie moet draagkrachtig zijn; met name bij een balklaagconstructie met montageplaten mag het oppervlak niet naveren.

8) De ondervloer moet droog, vlak en schoon zijn. Oneffenheden van de ondergrond die groter dan 2 mm per meter zijn, moeten met een egaliseermiddel worden geëgaliseerd.

9) Het leggen op textiel ondergronden (bijv. tapijt) en op los gelegde oude vloeren is niet toegestaan Verwijder deze vloeren vóór het leggen en bereid de ondervloer dienovereenkomstig voor. Neem in geval van niet genoemde vloeren contact op met uw dealer.

10) Leggen op aanwezige vloeren: Leggen op gladde tegels is toegestaan, wanneer alle gelegde tegels even hoog zijn en de voegbreedte niet groter is dan 8mm, de voegdiepte dan 3 mm en hoogteverspringing van de tegels dan 1 mm. Wanneer de afmetingen van de voeg groter zijn adviseren wij het nivelleren van de tegelondergrond.

11) Bij zwevend leggen mogen de planken niet worden geschroefd, gespijkerd, noch puntsgewijs worden verlijmd (vastgezet).

12) Deze vloer is niet geschikt voor leggen in natte ruimtes (badkamer, sauna, wc, etc.).

13) Om het materiaal te laten acclimatiseren, moet u de verpakkingen ongeopend gedurende 48 uur (in de winter 3-4 dagen) bij ongeveer 20° C (min. 15° C) en een luchtvochtigheid van 40-60 % horizontaal in het midden van de betrokken ruimte en niet voor het raam bewaren.

14) De ideale temperatuur voor het leggen bedraagt +20 °C. De temperatuur moet tijdens het leggen niet onder de +18 °C en niet boven de +28 °C liggen. Ter voorkoming van materiaalveranderingen/-schade, dient bij het leggen in ruimtes met veel zonlicht voor voldoende schaduw te worden gezorgd.

15) Vóór en tijdens het leggen dienen de vloerelementen grondig te worden gecontroleerd op materiaalfouten. Planken met zichtbare gebreken of beschadigingen mogen niet worden gelegd. Gelegd product is uitgesloten van reclamaties.

16) De vloer is geschikt voor serres met airco en zonweringssystemen. Hier moeten altijd vergelijkbare ruimte-omstandigheden (rel. luchtvochtigheid, temperatuur, etc.) heersen als in een woonruimte.

2.1 Installatie instructies

17) Bij vloeren van hout/houtmateriaal dient bij minerale ondergronden gebruik te worden gemaakt van een dampremmer (PE-folie > ter Hürne accessoires). Bij het leggen moet deze minstens 20 mm tegen de aangrenzende wanden omhoog worden geplaatst.

18) De dampremmer moet bij het leggen minstens 200 mm overlappen met de aangrenzende baan en (indien nodig, zoals bij het product gespecificeerd) worden verlijmd.

19) Er mag geen dampremmer (PE-folie) worden gebruikt op houten ondergronden.

20) Voor een homogeen beeld van het oppervlak dienen de producten uit verschillende dozen te worden gebruikt. Houd er rekening mee dat de uitstraling van twee naast elkaar liggende planken verschillend is.Meet de ruimte en bepaal de meest gunstige indeling. Mocht de laatste rij smaller dan 5 cm worden, reduceert u de plankbreedte van de hele eerste rij.

21) Eerste rij planken: Houd tot alle muren en vaste constructie-elementen een afstand van 10 mm aan. Gebruik hiervoor afstandswiggen voor fixeren (www.terhuerne.com). De wiggen dienen na het leggen weer te worden verwijderd.

22) Leg de planken altijd rij na rij. Let erop dat u de vloer in de richting van het binnenvallende licht legt (raam aan de smalle kant van de planken). Wanneer er meerdere ramen zijn dient u zich te richten op het grootste. Begin met het leggen van de planken van rechts naar links. De kant met de veer wijst daarbij naar de wand.

23) Plaats de kopse kant recht tegen de plank en druk deze naar beneden, zodat hij hoorbaar vastklikt

24) Aan het einde van een rij: Draai de te zagen plank 180° om en teken de zaagmarkeringen af. Gezaagde delen van een plank moeten voor montage minstens 20 cm lang zijn.

25) Vanaf de tweede rij planken: Plaats eerst de lange zijde van de te leggen plank onder een hoek van ongeveer 30° ten opzichte van de gegroefde zijde van de geïnstalleerde plank. Draai deze in het profiel en schuif de plank onder een hoek naar de kopse kant.

26) Plaats eerst de lange zijde van de te leggen plank onder een hoek van 30° ten opzichte van de gegroefde zijde van de geïnstalleerde plank. Draai deze in het profiel en schuif de plank onder een hoek naar de kopse kant. Druk de plank vervolgens lichtjes naar beneden zodat ze hoorbaar vastklikt.

27) Naburige voegen van kopse kanten moeten minstens 30 cm van elkaar zijn verwijderd.

28) Laatste rij planken: Draai de te zagen plank 180° om en teken de zaagmarkeringen af.

29) Radiator: Voeg 30 mm toe aan de diameter van de buis en teken de boormarkering af. Boor deze uit en scheid de plank in het midden van de boorgaten. Verlijm de gelegde plank met een beetje lijm/ montagelijm op de zaagsnede.

30) Deuren: Markeer aan de hand van een gedraaide plank de zaagsnede. Pas het deurkozijn dienovereenkomstig aan.

31) In het algemeen moeten alle dekvloerscheidingen en bouwkundige dilatatievoegen worden overgenomen. Bij een uitbouw van meer dan 8 x 12 meter, en bij deuren en overgangen in de ruimte, dient een dilatatievoeg te worden gemaakt.

32) Dek de dilatatievoeg af met een passende profielrail. (www.terhuerne.com)

33) Monteer de bevestiging voor de plinten met tussenruimtes van 40-50 cm (www.terhuerne.com).

NL

Bij de montage van bijv. plinten, overgangs-/afsluitprofielen of deurkozijnen moet u er rekening mee houden dat de plinten, profielen, deurkozijnen en dergelijke elementen nooit aan de vloer mogen worden bevestigd of vastgeklemd.

3.1 Demontage

34) Zet de hele rij planken onder een hoek van 30°. Maak vervolgens de rij planken los van het gelegde oppervlak.

35) Haal de individuele delen uit elkaar door ze op de kopse kant in tegengestelde richting en vlak te drukken.

4.1 Onderhoudsinstructies en toepassingen

36) Bij zwevend gelegde vloeren adviseren wij om zware voorwerpen (bijv. keukens, enz.) vóór het leggen te demonteren en de vloer alleen tot onder de plint te leggen en puntbelasting indien nodig te verdelen over een groot oppervlak.

37) Voorzie alle verplaatsbare meubels direct na het leggen van viltglijders. Gebruik alleen zachte stoelwielen (EN 12529 type W). We adviseren om sterk belaste gebieden (bijv. rondom bureaus) te beschermen door vloermatten.

38) Zorg voor schoonloopzones in de entreegebieden (b.v. met schoonloopmatten).

39) Reinigen en onderhouden alleen met een bezem, stofzuiger of vochtige uitgewrongen doeken / poetslappen. Gebruik geen stoomapparaat en geen microvezeldoekjes. Vermijd stilstaand water op de vloer.

40) Veeg alleen in de lengterichting van de planken om streepvorming te voorkomen.

41) Gebruik alleen reinigings- en onderhoudsmiddelen uit het ter Hürne-assortiment die passen bij uw vloertype. Raadpleeg bij gebruik de instructies op het productetiket.

42) Zorg voor een constante temperatuur in de ruimte van 20 °C en een luchtvochtigheid van 40–60 %.

43) Oppervlakken die permanent met tapijten, meubels of andere voorwerpen zijn bedekt, kunnen na verloop van tijd kleurverschil vertonen vanwege lichtinvloeden.

44) Let er bij het gebruik van vloerverwarming op dat er zich geen warmteophoping voordoet onder afgedekte oppervlakken (bijv. tapijten). De oppervlaktetemperatuur, ook onder het tapijt mag max. 27 °C bedragen.

45) Het is niet toegestaan de vloer te leggen op een ondervloer waarin alleen op bepaalde plaatsen vloerverwarming aanwezig is.

46) Zie punt 45)

PL

Nasze informacje techniczne dotyczące zastosowania, zarówno pisemne jak i ustne, zawarte w instrukcjach montażu, informacjach technicznych i wszystkich materiałach, opierają się na doświadczeniu i są przedstawione zgodnie z naszą najlepszą wiedzą. Ta informacja jest dostarczana jako niewiążąca podpowiedź. Ze względu na wszechstronność możliwości zastosowania, nie ma możliwości przedstawienie wszystkich szczegółów. Dlatego firma ter Hürne nie ponosi za to żadnej odpowiedzialności. Uwagi mogą być dostosowy- wane do postępu technicznego w dowolnym czasie bez uprzedzenia. Krótkotrwała odporność na dostępne w handlu i powszechnie stosowane oleje, kwasy, tłuszcze i zasady. Substancje barwiące mogą powodować trwałe, nieusuwalne przebarwienia.

Spis treści

1.1 Przygotowanie i weryfikacja 32
2.1 Wskazówki dotyczące montażu 33
3.1 Demontaż 34
4.1 Instrukcja pielęgnacji i zastosowania 34

Instrukcja montażu na pływająco z CLICKitEASY

5 Opis piktogramów

1.1 Przygotowanie i weryfikacja

1) Przed przystąpieniem do pracy prosimy przeczytać całą instrukcję układania.

2) Potrzebne narzędzia.

3) Tej okładziny podłogowej nie można przyklejać.

4) Do układania stosować oryginalne akcesoria firmy ter Hürne.

5) Układanie na posadzkach bez ogrzewania podłogowego: Przed rozpoczęciem układania specjaliści od montażu powinni przeprowadzić pomiar wilgotności (pomiar CM) i sporządzić protokół pomiarowy. Wilgotność resztkowa nie może przekraczać przy posadzkach anhydrytowych 0,5 % CM, a przy posadzkach cementowych 2,0 % CM.

6) Układanie na posadzkach z ogrzewaniem podłogowym: Przed rozpoczęciem układania specjaliści od montażu powinni przeprowadzić pomiar wilgotności (pomiar CM) i sporządzić protokół pomiarowy. Wilgotność resztkowa nie może przekraczać przy posadzkach anhydrytowych 0,3 % CM, a przy posadzkach cementowych 1,8 % CM.

7) Podbudowa musi być nośna; szczególnie w przypadku konstrukcji belkowań stropu z płytami do układania płaszczyzna nie może sprężynować.

8) Posadzka musi być sucha, równa i czysta. Nierówności podłoża przekraczające 2 mm na metr wyrównać masą niwelującą.

9) Układanie na podłożach tekstylnych (np. wykładzinach dywanowych) i na luźno ułożonych starych okładzinach jest niedopuszczalne. Przed ułożeniem usunąć te okładziny i odpowiednio przygotować posadzkę. W przypadku podłoży innych niż wymienione należy skonsultować się z partnerem handlowym.

10) Układanie na istniejących okładzinach podłogowych: Układanie na gładkich płytkach jest dopuszczalne, jeżeli wszystkie ułożone płytki mają taką samą wysokość, a szerokość spoiny nie przekracza 8 mm, głębokość spoiny nie przekracza 3 mm i przesunięcie płytek na wysokości nie przekracza 1 mm. Przy większych wymiarach spoin zalecamy szpachlowanie podłoży z płytek.

11) W przypadku układania podłogi pływającej desek nie wolno przykręcać, przybijać gwoździami ani przyklejać punktowo (mocować).

12) Ta podłoga nie jest przeznaczona do układania w pomieszczeniach wilgotnych (łazienka, sauna, WC itd.).

13) W celu aklimatyzacji materiału należy składować zamknięte pakiety przez 48 godzin (zimą przez 3–4 dni) w temperaturze ok. 20°C (min. 15°C) i przy wilgotności powietrza 40–60%, układając je poziomo pośrodku pomieszczenia, w którym mają być układane, i nie przed oknem.

14) Idealna temperatura do układania wynosi +20°C. Podczas układania temperatura nie powinna być niższa niż +18°C i nie powinna przekraczać +28°C. Aby zapobiec zmianom w materiale/uszkodzeniom, podczas układania w miejscach narażonych na silne promieniowanie słoneczne należy zadbać o dostateczne zacienienie.

PL

15) Przed rozpoczęciem i podczas układania elementy podłogi muszą być dokładnie sprawdzane pod kątem wad materiałowych. Deski z widocznymi wadami lub uszkodzeniami nie mogą być układane. Ułożony towar nie podlega reklamacji.

16) Podłoga nadaje się do klimatyzowanych ogrodów zimowych oraz ogrodów zimowych wyposażonych w systemy zacieniania. W takich pomieszczeniach przez cały czas panować muszą warunki zbliżone do warunków panujących w pomieszczeniach mieszkalnych (wilgotność względna powietrza, temperatura itd.).

2.1 Wskazówki dotyczące montażu

17) W przypadku okładzin podłogowych wykonanych z drewna/tworzywa drzewnego na podłożach mineralnych należy zastosować paroizolację (folia PE > akcesoria ter Hürne). Podczas układania należy pamiętać o naddatku folii wykraczającym poza podłogę na sąsiadujące ściany na co najmniej 20 mm.

18) Pasy paroizolacji należy podczas układania sklejać na zakładkę zachodzącą min. 200 mm na sąsiadujący pas materiału (lub ew. zgodnie z informacją zamieszczoną na produkcie).

19) Paroizolacji (folii PE) nie wolno stosować na podłożach drewnianych.

20) Aby uzyskać jednorodny wygląd powierzchni, należy stosować towar z różnych kartonów. Zwrócić uwagę, aby deski leżące obok siebie miały różny wygląd. Wymierzyć pomieszczenie i ustalić najbardziej korzystny w danym przypadku podział. Jeśli ostatni rząd będzie węższy niż 5 cm, zmniejszyć szerokość desek całego pierwszego rzędu.

21) Pierwszy rząd desek: Zachować zawsze 10 mm odstępu od wszystkich ścian i elementów stałych. W celu unieruchomienia ułożonych desek i zachowania odstępu należy zastosować kliny dystansowe (www.terhuerne.com). Po ułożeniu podłogi należy je usunąć.

22) Zawsze układać rząd desek po rzędzie desek. Pamiętać, aby okładzinę układać zgodnie z kierunkiem padania światła (okno do wąskiego boku desek). Jeśli w pomieszczeniu jest większa liczba okien, kierować się największym. Układanie desek rozpocząć od prawej do lewej strony. Pióro profilu deski powinno być skierowane w stronę ściany.

23) Przyłożyć krawędź poprzeczną deski do deski ułożonej poprzednio i docisnąć w dół aż do słyszalnego kliknięcia.

24) Na końcu układanego rzędu: Obrócić deskę wymagającą przycięcia o 180° i zaznaczyć miejsca cięcia. Przycięte części deski w celu ułożenia muszą mieć minimalną długość wynoszącą 20 cm.

25) Od drugiego rzędu desek: Przyłożyć najpierw dłuższy bok układanej deski pod kątem ok. 30° do wpustu poprzedniej deski. Wczepić w profil i dosunąć deskę pod kątem do krawędzi poprzecznej.

26) Przyłożyć najpierw dłuższy bok układanej deski pod kątem 30° do wpustu poprzedniej deski. Wczepić w profil i dosunąć deskę pod kątem do krawędzi poprzecznej. Następnie docisnąć deskę lekko w dół aż do słyszalnego kliknięcia.

27) Należy zachować minimalny odstęp wynoszący 30 cm między sąsiadującymi łączeniami krótszych boków.

28) Ostatni rząd desek: Obrócić deskę wymagającą przycięcia o 180° i zaznaczyć miejsce cięcia.

29) Grzejniki: Do średnicy rury dodać 30 mm i zaznaczyć miejsce przycięcia. Wywiercić otwór i usunąć deskę, naciskając środek wywierconych otworów. Przykleić ułożoną deskę, nakładając nieco kleju/kleju montażowego na miejsce przycięcia.

30) Drzwi: Zaznaczyć miejsce cięcia na obróconej desce. Odpowiednio dopasować z ościeżnicą drzwi.

31) Zasadniczo należy przejąć wszystkie szczeliny w wylewce i budowlane szczeliny dylatacyjne. W przypadku układania podłogi na powierzchni powyżej 8 x 12 metrów oraz w obszarze drzwi i przejść między pomieszczeniami uwzględnić zastosowanie szczeliny dylatacyjnej.

32) Szczelinę dylatacyjną należy osłonić odpowiednim profilem szynowym. (www.terhuerne.com)

PL

33) W odstępach co ok. 40–50 cm należy zamontować mocowania do listew przypodłogowych (www.terhuerne.com).

Podczas montażu np. listew przypodłogowych, profili przejściowych/zakończeniowych lub ościeżnic drzwiowych należy pamiętać, aby pod żadnym pozorem nie mocować ani nie klinować listew, profili, ościeżnic drzwiowych lub podobnych elementów na okładzinie podłogowej.

3.1 Demontaż

34) Odchylić cały rząd desek o kąt 30°. Następnie odłączyć rząd desek od ułożonej powierzchni.

35) Odłączać poszczególne deski, dociskając je przeciwbieżnie i równo na krawędzi poprzecznej.

4.1 Instrukcja pielęgnacji i zastosowania

36) W przypadku pływających okładzin podłogowych zalecamy ustawienie ciężkich przedmiotów (np. kuchni itd.) przed ułożeniem okładziny podłogowej i wyłożenie nią podłogi tylko do miejsca, w którym kończy się cokół, oraz ew. rozłożenie obciążeń punktowych na dużej powierzchni.

37) Po ułożeniu podłogi należy natychmiast wszystkie ruchome meble wyposażyć w podkładki filcowe. Do krzeseł biurowych stosować wyłącznie miękkie rolki (EN 12529 typ W). Obszary wystawione na duże obciążenia (np. powierzchnie w okolicy biurek) zalecamy chronić matami ochronnymi na podłogi.

38) W obszarach wejściowych utworzyć strefy oczyszczania podeszew obuwia (np. z pomocą mat ochronnych).

39) Czyścić i pielęgnować wyłącznie miotłą, odkurzaczem lub lekko zwilżonymi, wykręconymi szmatkami/ścierkami. Nie stosować urządzeń parowych ani ściereczek z mikrowłókna. Unikać pozostawiania wody na okładzinie podłogowej.

40) Deski wycierać wyłącznie wzdłuż ich ułożenia, aby uniknąć pozostawiania smug.

41) Należy stosować wyłącznie środki do czyszczenia i pielęgnacji z asortymentu akcesoriów ter Hürne przeznaczone do danego rodzaju podłogi. Podczas stosowania tych preparatów należy postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszonymi na etykiecie produktu.

42) W pomieszczeniach utrzymywać stałą temperaturę wynoszącą 20 °C i wilgotność powietrza w zakresie 40–60 %.

43) Powierzchnie przykryte na stałe dywanami, meblami lub innymi przedmiotami po pewnym czasie na skutek działania światła mogą różnić się kolorystycznie od reszty podłogi.

44) Zwracać uwagę, aby podczas korzystania z ogrzewania podłogowego nie dochodziło do przegrzewania pod przykrytymi powierzchniami (np. dywanami). Temperatura powierzchni, również pod dywanem, może wynosić maks. 27 °C.

45) Montaż podłóg na podłożu, gdzie ogrzewanie podłogowe działa tylko miejscowo, jest niedopuszczalny.

46) Zob. pkt 45)